

Proclamation

Whereas, the city of Quezon, Republic of the Philippines, and the city of Chiba, Japan, will encourage a mutual exchange in the fields of culture, economy, and otherwise in recognition of the contribution to international understanding and friendship, and

Whereas, the two cities will develop friendship between the citizens of our two cities and contribute to the furtherance of good-will between Philippines and Japan, thus making a significant contribution to the prosperity and the peace of the world,

Now, Therefore, we do hereby proclaim with the agreement of the city councils that the city of Quezon, Republic of the Philippines and the city of Chiba, Japan officially agree to affiliate as sister cities.

Dated in Quezon, Republic of the Philippines, this 9th day of November, 1972.

H. Araki

Kazushige Araki

Mayor of Chiba

J. J. Lardiz

N. S. Amoranto

Mayor of Quezon

宣 言

千葉市とケソン市とは深い理解と友情の上になつて、相互に文化、経済等の交流をさかんにし、両市の友好を深め、さらに日・比両国の親善を促進し、もつて、世界の平和と繁栄に貢献することを希求し、ここに両市が姉妹都市の契りを結んだことを市議会賛同のもとに宣言する。

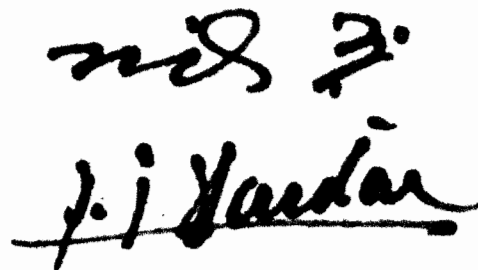
ケソン市で

1972年11月9日

 荒木和成

千葉市長

荒木和成



ケソン市長


Norberto S. Amoranto